

平成 年 月 日
año mes día

保護者の皆様
Señores Padres

船橋市立 小(中) 学校
Escuela Primaria (Secundaria) _____
校長
Director _____
学年主任
Jefe de los profesores del grado _____

避難訓練(地震想定)時の児童(生徒)引渡し訓練について
Entrenamiento de entrega de los hijos a sus padres en caso de desastre natural
(terremoto).

日頃から本校の教育活動に対し、ご協力いただきありがとうございます。
Nuestro sincero agradecimiento por la colaboración en nuestro centro educativo.

さて、本校では、「防災の日」に合わせまして、児童(生徒)引渡し訓練を下記の要領で実施したく、ご理解とご協力をお願いいたします。

En caso de desastre, se llevará el entrenamiento de entrega de los hijos a sus padres de acuerdo al siguiente programa.

Esperamos la participación de todos los señores padres.

記
Nota

以上

1. 日時 平成 年 月 日 ()
Fecha año mes día ()

午前 時 分

A las horas minutos

*雨天中止(中止の場合は、午前〇時ごろに連絡網にて連絡します。)

En caso de lluvia se suspenderá.

(A las ○ de la mañana, se avisará a través de la red telefonica de los alumnos.)

2. 場所 本校 校庭
Lugar Campo deportivo de la escuela.

3. 実施方法

Procedimiento

- 午前○時△分ごろ、引渡しをクラスごとに開始します。
A las ○ △ de la mañana empezamos la entrega de los hijos a sus padres según su clase.

- 学校へは、徒歩で通学路を歩いておいで下さい。
Los padres irán por los hijos a la escuela siguiendo la ruta de costumbre para recoger a su hijo.

- 学童保育にお子さんを預けておられる保護者の方にも、ご協力をお願いします。
Esperamos también a la participación de los padres que dejan a sus hijos después de la clase a la guardería escolar(GAKUDOHOKU).

4. その他

Otros

- 今回の引渡し訓練は、クラス単位で行います。お子さんを引き取りにこられ保護者の方（あるいは代理の方）は、お子さんのクラスの集合場所をご確認下さい。
La entrega de los hijos será según su clase.
Los padres (las personas que vienen en lugar de los padres), favor de verificar el lugar de encuentro de la clase de su hijo.

- 当日、引き取り場所等が分からない場合は、校庭の朝礼台前においで下さい。担当の者がご案内いたします。
En caso de no saber el lugar donde está su hijo ese día, favor de venir a la mesa de reunión matinal en el campo deportivo. La persona encargada le enseñará.

- 当日はお子さんに防災頭巾を持たせるようお願いいたします。
Favor de traer la capucha para prevención de desastre (BOSAIZUKIN).